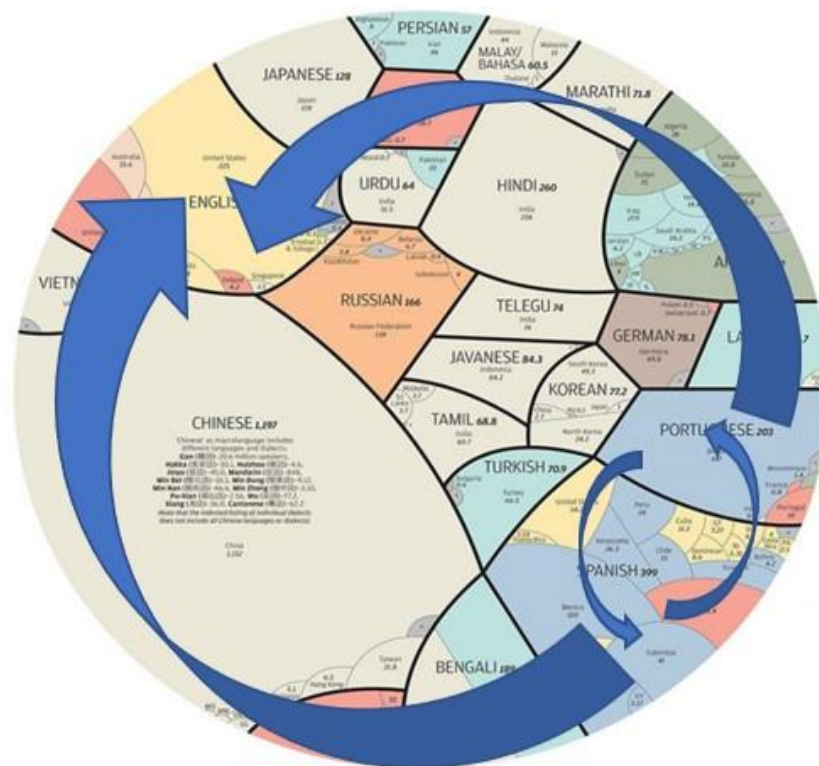


## 1. 1. Executive summary with the search results links

### 1.1 Project title

#### ***Luso-Hispanic Lexical Proximal Parity Study***

### 1.2 Succinct description of the Project



The project proposes the simultaneous use of Portuguese and Spanish languages, through a process of identification of lexical proximal parity, that is, from the knowledge and lexical identification it is possible to speak both languages with the same terms, grammatically and sonically identical or approximate, this is possible due to the Latin origin of the languages. The example below favors understanding:

acólito	acólito	E: En el catolicismo, seglar que ayuda en el altar y administra la eucaristia como ministro extraordinario. P: O que acompanha e ajuda o sacerdote na celebração da missa e nos ministérios do altar.	REL 1. En el catolicismo, seglar que ayuda en el altar y administra la eucaristia como ministro extraordinario. 2. En el catolicismo, monaguillo que ayuda al sacerdote en la misa y en otros actos litúrgicos. 3. En el catolicismo, eclesiástico al que se le había conferido la superior de las órdenes menores, y cuyo ministerio en la Iglesia primitiva era servir al altar. 4. Satélite: persona que depende de otra.	ECLES. ANT. 1. O que, na carreira eclesiástica, tinha o quarto grau das ordens menores. ECLES 2. O que acompanha e ajuda o sacerdote na celebração da missa e nos ministérios do altar. FIG. 3. aquele que acompanha alguém; acompanhador, ajudante, assistente.
acometer	acometer	E: Embestir con ímpetu y ardimiento. P: Fazer iniciar ou iniciar ação agressiva, geralmente com uso de força física ou arma; atacar, investir.	1. Embestir con ímpetu y ardimiento. 2. Dicho de una enfermedad, del sueño, de un deseo, etc.: Venir, entrar, dar repentinamente. 3. Empezar, intentar. 4. Decidirse a una acción o empezar a ejecutarla. 5. Solicitar, pretender algo de alguien, proponérselo, inducirlo a ello. CONSTR, INGEN 6. Dicho de una cañería o de una galería: Desembocar en otra. 7. Cometer yerros o malas acciones.	1. Fazer iniciar ou iniciar ação agressiva, geralmente com uso de força física ou arma; atacar, investir. POR EXT. 2. agir de maneira a ofender ou prejudicar alguém; hostilizar, insultar. 3. Tratar de obter algo, em geral perigoso ou difícil; empreender. 4. Dirigir-se a alguém; abordar. 5. Chocar-se um veículo com outro ou contra algo; abalroar. 6. Ocupar algo inteiramente; apossar-se de. FIG. 7. Manifestar-se repentinamente ou com intensidade (estado ou processo) em; atacar.

### 1.3 Expected duration

Maximum estimated time: in months: 25, on working days 504 (the variation between months, if there is an extension of the coordination's working time).

Estimated Minimum Time: in months: 17, on working days 252 (Same as the item above).

Additional information: The research can be done by a university or the partnership between two, reducing the margin of errors in execution, the same being of different linguistic origin. The resources were calculated on this proposal initially.

A second option is that the method is developed only by an agent (institution, company or organization), but with adequate digital and technological support.

### 1.4 External source

The external source is at the discretion of the managing institution or independent investors, and may include organizational investors, private investors, public bodies and entities in the areas of interest.

The partnership with a higher education institution or institutions in a Spanish-speaking country is desirable due to the lexical variations of the languages covered by the study. In the items: External Cooperation and Possible Collisions of Interest, more details are found on the possibilities of partnership, benefits and difficulties, according to the nation listed for the partnership.

### 1.5 Estimated cost

The estimated cost for this study is directly linked to the structure defined by the managing institution for carrying out the work, including labor and software development. Costs are also influenced by the partnerships to be established, which already have a physical structure, total or partial, necessary for the execution of the project. The values are detailed

in the body of the project in the item Total project cost, will be found in this item, material and respective costs (single sum table including labor and charges).

Estimated minimum cost: According to the table in the document content.

Maximum estimated cost: According to the table in the document content.

The estimated cost may vary according to the line of execution adopted for the project, as stated above, the partnership with educational institutions or business groups will establish reductions or increases in time and structure, influencing the total cost of the project and values for distribution and product commercialization due to the format of the system by which it will be distributed.

## 1.6 Impact

High geographical, political, cultural, social and developmental scope. Especially in Portuguese-speaking countries with low or very low HDI. Direct impact on 49 adjacent countries and regions. Unpredictable indirect impact.

## 1.7 Market prospecting in dollars

The forecast was based on 30% of the market that can be defined by a quantified population of speakers of both languages, which is 828,017,189 (eight hundred twenty-eight million, seventeen thousand one hundred and eighty-nine thousand), of which 537,692. 841 are Spanish speaking and 290,324,455 are Portuguese speaking. Detailed data found in the items Target Audience and Economic Projections, respectively.

Prospecting: \$ 4,968,103,120.00 (Four billion, nine hundred and sixty-eight million, one hundred and three thousand, one hundred and twenty dollars).

## 1.8 Proponent

Claudia de Oliveira Pereira

[Claudia.o.pereira@gmail.com](mailto:Claudia.o.pereira@gmail.com)

Tel. + 55 92 98844-3522

[lattes.cnpq.br/8682065686860977](http://lattes.cnpq.br/8682065686860977)

## 1.9 Authorship

Claudia de Oliveira Pereira

## 1.10 Managing entity

Undefined

## 1.11 Place, date

Brazil, Rio de Janeiro, 13 august 2020.

Links: Investigation progress

Class 1

<https://drive.google.com/file/d/1keSbMg1gA5B2t5RxPIjIZzSiA4icOctN/view?usp=sharing>

Class 2

[https://drive.google.com/file/d/1\\_obq4BWCVpS8j629IN8mDttCsT3QLgWw/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1_obq4BWCVpS8j629IN8mDttCsT3QLgWw/view?usp=sharing)

Class 3

<https://drive.google.com/file/d/1GPCIPfaE7VmVMxhdrGT4-94MHM093URU/view?usp=sharing>

Class 4

<https://drive.google.com/file/d/12l7ESNw4Xgi3spRGMMPWFbDnGdUP6DAf/view?usp=sharing>

Complete Project

[https://drive.google.com/file/d/1\\_qSvwb\\_N4zs\\_W7MS\\_CRbHkw1Rb\\_Rzfmc/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1_qSvwb_N4zs_W7MS_CRbHkw1Rb_Rzfmc/view?usp=sharing)

Obs: Contact information: in this summary.